

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
Факультет східної і слов'янської філології

(назва факультету)

Кафедра східної і слов'янської філології



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Лінгвокраїнознавство Ірану

для студентів

галузь знань 03 Гуманітарні науки  
(шифр і назва)

спеціальність 035 Філологія  
(шифр і назва)

спеціалізація 035.067 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – перська  
(назва)

освітній рівень перший (бакалаврський)  
(бакалавр, магістр)

освітня програма Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова  
(назва)

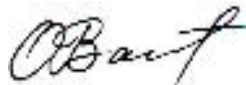
статус дисципліни вибіркова  
(нормативна чи вибіркова)

Форма здобуття освіти денна  
Навчальний рік 2022/2023  
Семестри IV  
Кількість кредитів ECTS 3  
Мова навчання українська, перська  
Форма підсумкового контролю залік

**Розробник:** викладач кафедри східної і слов'янської філології Поздняков К. О.

**Схвалено** на засіданні кафедри східної і слов'янської філології  
протокол № 17 від «27» червня 2022 року

Завідувач кафедри  
східної і слов'янської філології



(підпис)

(О. Р. Валігура)

(прізвище, ініціали)

**Схвалено** на засіданні вченої ради факультету східної і слов'янської філології  
протокол № 10 від «27» червня 2022 року

Голова вченої ради факультету



(підпис)

(С. В. Сорокін)

(прізвище, ініціали)

### 1. Мета викладання дисципліни:

Курс за вибором «Лінгвокраїнознавство Ірану» розроблений для студентів другого року навчання (IV семестр). Мета викладання даної дисципліни полягає в забезпеченні поглибленого вивчення мовних одиниць, які найбільш яскраво відображають національні особливості культури народу – носія мови та середовище його існування, забезпечити комунікативну компетенцію в актах міжкультурної комунікації, передусім через адекватне сприйняття промови (мови) співрозмовника і оригінальних текстів, що розраховані на носіїв мови. Лінгвокраїнознавство забезпечує розв'язання цілої низки проблем, зокрема головної філологічної проблеми – адекватного розуміння тексту, ознайомлення студентів з сучасним та традиційним життям та особливостями менталітету народів Ісламської Республіки Іран через розкриття у мові та мовленнєвій поведінці комплексу специфічних для цієї країни географічних, історичних, національно-етнічних, соціально-політичних та культурних чинників; формування студентами необхідного лінгвокраїнознавчого мінімуму фонових знань про іранців в процесі поглибленого оволодіння різними видами мовленнєвої діяльності на тлі постійного зіставлення лінгвокультурологічних сходжень та розбіжностей в перській та українській мовах; формування лінгвокраїнознавчої та комунікативної компетенцій; виховання у студентів позитивного ставлення до іноземної мови, культури, народу.

Курс за вибором «Лінгвокраїнознавство Ірану» націлений на формування основи для подальшого професійного удосконалення володіння перською мовою, культурно-історичною спадщиною та здобутками Ірану.

**2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану) 3 кредити ЄКТС; 90 годин, у тому числі:**

лекції	– <u>10 год.</u>
семінарські	– <u>0 год.</u>
практичні заняття	– <u>20 год.</u>
консультації	– <u>0 год.</u>
самостійна робота	– <u>60 год.</u>

### 3. Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни:

*Успішне опанування курсів «Перська мова» на I-II курсах навчання, «Вступ до іранської філології».*

*Знання теоретичних основ курсів «Загальна теорія перекладу», «Основи теорії і практики перекладу з перської мови», «Історія східних цивілізацій».*

*Володіння навичками лінгвістичного аналізу текстів різних функціональних стилів перської мови.*

### 4. Анотація навчальної дисципліни:

<b>галузь знань:</b>	03 Гуманітарні науки
<b>спеціальність:</b>	035 Філологія
<b>спеціалізація:</b>	035.067 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – перська
<b>освітній рівень:</b>	перший (бакалаврський)
<b>компонент ОП:</b>	вибіркова дисципліна
<b>назва дисципліни:</b>	Лінгвокраїнознавство Ірану
<b>код дисципліни:</b>	ВК 6.03
<b>статус дисципліни:</b>	вибіркова
<b>курс:</b>	II
<b>навчальний рік:</b>	2022-2023
<b>семестр:</b>	IV

**Мета:** курс вибіркової дисципліни «Лінгвокраїнознавство Ірану» передбачає забезпечення поглибленого вивчення особливостей історії лінгвокраїнознавства Ірану, обізнаність студентів у питаннях національної та загальнолюдської культури, духовно-моральних засад іранського життя

в сьогоденні та в давнину, культурологічних основ сімейних, соціальних та громадських явищ та традицій, побутової сфери.

**Завдання:** курс вибіркової дисципліни «Лінгвокраїнознавство Ірану» націлений на всебічний розвиток лінгвістичного, соціолінгвістичного, психолінгвістичного, етнокультурологічного і прагматичного компонентів перекладацької комунікативної компетенції, яка об'єктивується професійним рівнем виконання перекладу текстів, різноспрямованих за цільовою мовою (перська, українська).

**Зміст вибіркової дисципліни** розрахований на один семестр, розкривається в одному модулі:  
Модуль 1.:

- Змістовий модуль 1. Етнографічні, культурні, географічні та політичні особливості Ірану (кількість тем – 5).

**Тривалість:**

IV семестр: 3 кредити ЄКТС, 17 тижнів, 2 години на тиждень.

**Оцінювання:**

IV семестр: поточне оцінювання, підсумковий модульний контроль – 1 модульна контрольна робота, підсумковий семестровий контроль – залік.

### 5. Завдання (навчальні цілі):

Основні завдання навчальної дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей:

*інтегральної компетентності (ІК):*

здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає транслявання інформації українською, перською, другою східною та західноєвропейською мовами та/або здійснення перекладацької діяльності, і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

*загальних компетентностей (ЗК):*

- **ЗК 3.** Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово;
- **ЗК 5.** Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями;
- **ЗК 6.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;
- **ЗК 7.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми;
- **ЗК 8.** Здатність працювати в команді та автономно;
- **ЗК 9.** Здатність спілкуватися іноземною мовою;
- **ЗК 11.** Здатність застосовувати знання у практичних цілях;
- **ЗК 13.** Здатність проведення досліджень на належному рівні;
- **ЗК 14.** Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.

*фахових компетентностей (ФК):*

- **ФК 1.** Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ;
- **ФК 2.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні;
- **ФК 3.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.
- **ФК 4.** Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію;
- **ФК 7.** Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту;
- **ФК 8.** Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань;
- **ФК 10.** Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів;

- **ФК 13.** Базові уявлення про мову як особливу знакову систему, її природу та функції, про генетичну і структурну типологію мов світу; фонетичний, лексичний, граматичний рівні мови.

предметних компетентностей:

- здатність визначати закономірності розвитку Ірану і перської мови;
- здатність виділяти характерні риси релігійних течій Ірану;
- здатність аналізувати і аргументувати різні підходи та концепції соціолінгвального розвитку Ірану;
- здатність розуміти шляхи поповнення та розвитку словникового складу перської мови.

## 6. Очікувані результати навчання з дисципліни:

Результат навчання (1. знати; 2. вміти; 3. комунікація; 4. автономність та відповідальність)		Форми (та/або методи і технології) викладання і навчання	Методи оцінювання та пороговий критерій оцінювання (за необхідності)
Код	Результат навчання		
<b>1. Знати:</b>			
1.1.	Знати предмет, завдання, цілі та наукові методи дослідження лінгвокраїнознавства Ірану, його розділів, теоретичного та практичного значення.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, тести, дослідницькі завдання.
1.2.	Знати особливості історичного розвитку іраномовних країн Середнього Сходу, відомості про кожну з них.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, тести, дослідницькі завдання.
1.3.	Знати історичну періодизацію ключових подій сучасної історії Ірану.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, тести, дослідницькі завдання.
1.4.	Знати концепції та передумови становлення різних релігійних вчень та ісламських течій на території Середнього Сходу.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, тести, дослідницькі завдання.
<b>2. Вміти:</b>			
2.1.	Вміти використовувати мовні засоби для впливу на адресата і досягнення бажаних комунікативних цілей.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, тести, дослідницькі завдання.
2.2.	Вміти класифікувати основні фізико-географічні характеристики країн Середнього Сходу, їх природні багатства та ресурси.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, тести, дослідницькі завдання.
2.3.	Вміти аналізувати соціально-економічний устрій сучасного іранського суспільства, проблеми, з якими стикаються країни, шляхи їх вирішення та подолання.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, тести, дослідницькі завдання.
2.4.	Вміти розрізняти традиційні іранські свята та витоки їх утворення на Середньому Сході; походження системи літочислення.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, тести, дослідницькі завдання.
2.5.	Вміти аналізувати практичний матеріал, опанувати навички публічного мовлення, аргументації, ведення дискусії та полеміки.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, тести, дослідницькі завдання.
<b>3. Комунікація:</b>			
3.	Володіти навичками ведення дискусій під час обговорення теоретичних питань лінгвокраїнознавства Ірану.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, усні виступи.
<b>4. Автономність і відповідальність:</b>			
4.	Володіти навичками роботи як самостійно, так і роботи в команді.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, усні виступи.

**7. Співвідношення результатів навчання дисципліни із програмними результатами навчання (необов'язково для вибіркових дисциплін, які не входять до блоків спеціалізації):**

Результати навчання з дисципліни (код)	1.1.	1.2.	1.3.	1.4.	2.1.	2.2.	2.3.	2.4.	2.5.	3.	4.	
	Програмні результати навчання											
<b>ПРН 1.</b> Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.					+					+	+	+
<b>ПРН 2.</b> Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	+		+							+		
<b>ПРН 3.</b> Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	+	+	+	+						+		+
<b>ПРН 4.</b> Розуміти фундаментальні принципи буття людини.				+							+	+
<b>ПРН 5.</b> Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.					+						+	+
<b>ПРН 6.</b> Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.	+					+				+	+	+
<b>ПРН 19.</b> Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

**8. Система оцінювання результатів навчання студентів (критерії оцінювання результатів навчання та засоби діагностики навчальних досягнень студентів):**

Система модульно-рейтингового контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти має таку структуру:

Форма підсумкового контролю	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
Передбачений підсумковий контроль – залік	1. Аудиторна та самостійна навчальна робота студента	<b>50</b>
	2. Модульна контрольна робота (МКР)	<b>50</b>
	Разом:	<b>100</b>

**8.1. Форми та критерії оцінювання студентів:**

- семестрове оцінювання: аудиторна робота, самостійна робота, МКР;
- підсумкове оцінювання: залік;
- умови допуску до заліку: наявність відповідей на практичних заняттях, МКР, виконання усіх запланованих видів аудиторної і позааудиторної навчальної роботи.

**Розподіл балів, які отримують студенти протягом вивчення навчальної дисципліни**

Система модульно-рейтингового контролю навчальних досягнень студентів II курсу першого (бакалаврського) рівня з вибіркової дисципліни «Лінгвокраїнознавство Ірану» зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.067 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – перська передбачає оцінювання таких видів навчальної діяльності студентів:

Аудиторна робота студента	Самостійна робота студента	Модульна контрольна робота
усне та письмове виконання вправ для розвитку всіх видів мовленнєвої діяльності за темою модуля, поточні тести, перекази, бесіди, діалоги, полілоги, дискусії, ділові ігри тощо.	написання творів та есе за тематикою, що вивчається, перекладів, підготовка рефератів, презентацій, робота у парах / групах під час дискусії/ділової гри тощо.	лінгвокраїнознавчі тести, контрольні письмові роботи, письмові відповіді на теми тощо.

Рейтинг модуля з навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство Ірану» для студентів II курсу першого (бакалаврського) рівня обчислюється наступним чином.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності кожного студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на 10<sup>1</sup>. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити 50.

### **Критерії оцінювання аудиторної роботи студентів (50 балів)**

Рівень активності студента на практичному занятті оцінюється за **4-бальною системою**:

**Відмінно – 5 балів** – виставляється, якщо студент демонструє вільне володіння матеріалом теми; вміє самостійно знайти відповідь на проблемні запитання, спираючись на лекційний матеріал та нормативно-правові акти; вміє аналізувати, робити власні висновки; здатен встановлювати міжтематичні та міжпредметні зв'язки; за суттєві доповнення до відповідей інших студентів, що є свідченням систематичної підготовки студента до заняття;

**Добре – 4 бали** – виставляється за наявність переважно повної і ґрунтові відповіді студента; допущені неточності у визначені понять та категорій не мають суттєвого значення; відповідь на проблемні запитання знаходить за допомогою викладача, спираючись на лекційний матеріал та нормативно-правові акти. Доповнення є свідченням систематичної підготовки студента, але виявляють репродуктивні знання студента, а не узагальнення, власні судження тощо;

**Задовільно – 3 бали** – виставляється, якщо студент частково володіє матеріалом теми; формулюючи відповідь на питання, репродуктивно відбиває зміст лекційного матеріалу та/або основного підручника; допускає помилки у визначені понять та категорій, нездатний знайти відповідь на проблемні запитання, чи вирішити проблемні завдання;

**Незадовільно – 2 бали** – виставляється, якщо студент демонструє нездатність розкрити питання; допускає багато суттєвих помилок у визначені понять та категорій.

Після закінчення вивчення модуля виводиться середнє значення оцінок, отриманих студентом на семінарсько-практичних заняттях, як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на 10. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити 50.

Якщо студент не відвідав жодне практичне заняття модуля, йому виставляється **0 балів**.

### **Критерії оцінювання самостійної роботи студентів**

Позааудиторна самостійна робота здобувачів складається з виконання завдань, які пропонуються викладачем (письмові практичні роботи, підготовка презентацій, рефератів). Рівень виконання самостійної роботи студентом оцінюється за 4-бальною шкалою:

**Відмінно – 5 балів** – виставляється за умови, якщо робота виконана бездоганно, творчо і самостійно, відбиває належний рівень знань, та сформованість практичних навичок, оформлена згідно вимог, які висуваються для даного типу завдань;

**Добре – 4 бали** – виставляється за умови, якщо робота виконана самостійно, містить несуттєві помилки; відбиває належний рівень знань сформованість практичних навичок; оформлена згідно вимог, які висуваються для даного типу завдань;

**Задовільно – 3 бали** – виставляється за умови, якщо робота містить помилки, відбиває недостатній рівень (або відсутність) логічності, обґрунтованості, самостійності, творчого підходу та недостатню сформованість практичних навичок; оформлення роботи не в повній мірі відповідає вимогам, що висуваються для даного типу завдань;

**Незадовільно – 2 бали** – виставляється за допущення грубих помилок, за поверховість, фрагментарність, несамостійність висновків, або за не самостійно виконане завдання (списане);

<sup>1</sup> Наприклад, протягом семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «5», «3», «5», «4», «5», «4». Середня арифметична оцінка становить 4,33, з округленням до десятої частки – 4,3. Отриману оцінку множимо на 10: 4,3x10=43. Це число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

виконана робота не відповідає вимогам, які вказані вище як критерії для виставлення позитивної оцінки.

Якщо студент не виконав жодного із завдань позааудиторної самостійної роботи, йому виставляється **0** балів.

Після закінчення вивчення модуля виводиться середнє значення оцінок, отриманих студентом за виконання самостійних письмових завдань з кожної теми модуля.

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10<sup>2</sup>**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

Рейтинг кожного модуля обчислюється однаково для всіх навчальних / вибіркового дисциплін. Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».

За рішенням кафедри згідно з установленими кафедрою критеріями поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) може здійснюватися за **10-бальною** шкалою (від **0** до **10**). У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до цілого числа. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **5<sup>3</sup>**.

#### **Критерії оцінювання модульної контрольної роботи**

Відповідно до Положення про модульну контрольну роботу з теоретичних дисциплін для студентів денної форми здобуття освіти Київського національного лінгвістичного університету (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти) модульна контрольна робота (МКР) є обов'язковим складником системи модульно-рейтингового контролю результатів навчання студентів денної форми здобуття освіти (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти) з кожної теоретичної дисципліни. Виконання студентами МКР спрямоване на всебічну і комплексну перевірку обсягу, рівня та якості засвоєння ними знань, навичок і вмій з усього навчального матеріалу, що входить до відповідного модуля навчальної / вибіркової дисципліни: матеріалу, що підлягає вивченню як під час аудиторної, так і самостійної роботи. Зміст, структура, критерії оцінювання, порядок, тривалість і форма проведення МКР визначаються і регламентуються засіданням кафедри східної і слов'янської філології.

Кількість варіантів пакету МКР має бути достатньою і охоплювати всі теми та ключові поняття змістових модулів навчальної / вибіркової дисципліни. Крім того, необхідно передбачити завдання різних рівнів складності: репродуктивні, продуктивні (творчі), інноваційні.

МКР виконуються всіма студентами певної академічної групи певного курсу факультету у встановлений в Університеті період. На модульний контроль виносяться лише ті варіанти МКР, які затверджені кафедрою. Науково-педагогічні працівники повинні здійснювати заходи щодо створення умов для об'єктивного виявлення й оцінки результатів навчання студентів – перевірки репродуктивного, продуктивного (творчого) та інноваційного рівнів володіння студентами навчальним матеріалом дисципліни.

Оцінювання МКР здійснюються відповідно до затверджених кафедрою критеріїв. Відповідність виконання завдань критеріям МКР зазначається викладачем на полях роботи.

<sup>2</sup> Наприклад, протягом семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «5», «3», «5», «4», «5», «4». Середня арифметична оцінка становить **4,33**, з округленням до десятої частки – **4,3**. Отриману оцінку множимо на **10**: **4,3x10=43**. Це число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

<sup>3</sup> Наприклад, упродовж семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «3», «5», «7», «6», «9», «8». Середня арифметична оцінка становить **6,3**, з округленням до цілого числа – **6**. Цю оцінку множимо на **5**: **6x5=30**. Отримане число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.



Підсумкова оцінка за МКР виставляється в модульній контрольній роботі прописом в національній 4-бальній системі («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») і засвідчується підписом викладача із зазначенням дати. Ці оцінки трансформуються в рейтинговий бал за МКР у такий спосіб:

для дисциплін, з яких передбачено підсумковий контроль у формі заліку:	
<b>відмінно</b>	– 50 балів;
<b>добре</b>	– 40 балів;
<b>задовільно</b>	– 30 балів;
<b>незадовільно</b>	– 20 балів;
<b>неявка на МКР або відповідь на завдання МКР відсутня</b>	– 0 балів.

Кожне із завдань МКР може оцінюватися за 4-бальною національною або, згідно з рішенням кафедри, – за багатобальною шкалою (максимум 50 балів за всю МКР для дисциплін, з яких передбачено підсумковий контроль у формі заліку, і максимум 20 балів за всю МКР для дисциплін, з яких передбачено підсумковий контроль у формі іспиту). За умови застосування накопичувальної система, при розподілі максимальної кількості балів для кожного завдання МКР необхідно враховувати складність і важливість кожного з них.

Після проведення МКР викладачі в 3-денний термін обов'язково знайомлять кожного студента як з його оцінкою за МКР, так і з отриманою оцінкою за вивчення відповідного модуля.

#### Підсумкове оцінювання – залік

Оцінка в національній шкалі («зараховано», «не зараховано») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляються на підставі семестрового рейтингового бала студента за дисципліну таким чином:

<b>90 – 100</b>	– <b>A</b>	} <b>Зараховано</b>
<b>82 – 89</b>	– <b>B</b>	
<b>75 – 81</b>	– <b>C</b>	
<b>66 – 74</b>	– <b>D</b>	
<b>60 – 65</b>	– <b>E</b>	
<b>59 балів і нижче</b>	– <b>FX</b>	<b>Не зараховано</b>

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 60 і вище, отримують оцінку «зараховано» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 59 і нижче, складають залік і, в разі успішного складання, їм виставляється оцінка «зараховано» в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – E та бал 60.

Якщо студент під час заліку отримав оцінку «не зараховано», то йому / їй незалежно від набраного семестрового рейтингового бала у відомість обліку успішності виставляється оцінка «не зараховано» в національній шкалі, оцінка FX – у шкалі ЄКТС і 0 балів за 100-бальною шкалою.

Дисципліни за вибором, інші навчальні дисципліни, з яких передбачено лише лекційні заняття і підсумковий контроль у формі заліку, оцінюються таким чином. Вивчення кожної зазначеної дисципліни завершується виконанням студентами модульної контрольної роботи, під час якої перевіряється засвоєння студентами всього програмного матеріалу курсу, винесеного як на аудиторну, так і на самостійну роботу. Модульна контрольна робота (МКР) оцінюється у 100-бальній шкалі. Кожне питання МКР може оцінюватися у 4-бальній шкалі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)); 0 балів неявка на МКР або відповідь на завдання МКР відсутня. Потім встановлюється середнє арифметичне з цих оцінок з округленням до десятої частки. Середньоарифметичне значення помножується на коефіцієнт 20. Результат є семестровим рейтинговим балом у 100-бальній шкалі, якому відповідає оцінка за шкалою ЄКТС:

<b>90 – 100</b>	– <b>A</b>	} <b>Зараховано</b>
<b>82 – 89</b>	– <b>B</b>	
<b>75 – 81</b>	– <b>C</b>	
<b>66 – 74</b>	– <b>D</b>	
<b>60 – 65</b>	– <b>E</b>	
<b>59 балів і нижче</b>	– <b>FX</b>	<b>Не зараховано</b>

За рішенням кафедри кожне з питань модульної контрольної роботи з дисциплін, з яких передбачено лише лекційні заняття і підсумковий контроль у формі заліку, може оцінюватися у багатобальній системі (максимум 100 балів за всю модульну контрольну роботу).

## 8.2. Організація оцінювання:

1. Методи *семестрового* контролю – максимальна кількість балів за роботу на практичних заняттях протягом семестру дорівнює **50**.

Оцінювання здійснюється під час усіх видів навчальних занять і за результатами самостійної роботи. Під час практично занять оцінюється усна відповідь, виконання практичних завдань, презентація проєктів для самостійного опрацювання. Застосовуються такі методи контролю:

- методи усного контролю: індивідуальне опитування за теоретичним матеріалом, підготовлена доповідь, коротке повідомлення;
- методи письмового контролю: експрес-контроль, тестові завдання.

2. Методи *проміжного* контролю – відбуваються у березні, коли викладач вираховує середнє значення балів за аудиторну й самостійну роботу студента з округленням до десятої частки числа.

3. *Модульна контрольна робота* – максимум 50 балів за всю МКР, якщо передбачено підсумковий контроль у формі заліку. МКР виконується й оцінюється після завершення модулю, зміст МКР регламентується на засіданні кафедри.

4. Методи *підсумкового* контролю – залік.

5. Особливості організації навчального процесу, оцінювання всіх видів роботи, проведення МКР, семестрового, проміжного і підсумкового семестрового контролю за *дистанційною формою* навчання регламентується положенням про Порядок проведення семестрового контролю в дистанційному режимі з використанням ІТ-технологій з усіх навчальних дисциплін<sup>4</sup>.

## 8.3. Шкала відповідності оцінок:

Залік:

<b>Відмінно</b>	<b>A</b>	<b>90 – 100</b>
<b>Добре</b>	<b>B</b>	<b>82 – 89</b>
	<b>C</b>	<b>75 – 81</b>
<b>Задовільно</b>	<b>D</b>	<b>66 – 74</b>
	<b>E</b>	<b>60 – 65</b>
<b>Незадовільно</b>	<b>FX</b>	<b>0 – 59</b>

**ЗАРАХОВАНО**

**НЕ ЗАРАХОВАНО**

## 9. Програма вибіркової дисципліни. Тематичний план занять:

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
л		п	лаб	інд	с.р.	л		п	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>Семестр IV. Модуль 1</b>												
<b>Змістовий модуль 1. Етнографічні, культурні, географічні та політичні особливості Ірану.</b>												
<b>Тема 1.</b> Базові географічні та кліматичні характеристики Ірану. Природничі та біологічні особливості Ірану.	16	2	2			12						
<b>Тема 2.</b> Релігійні течії Ірану. Релігійні традиції шіїтів. Етнографічні особливості регіонів Ірану.	18	2	4			12						
<b>Тема 3.</b> Літочислення: іранський календар, місячна та сонячна хіджри. Національні та державні свята.	18	2	4			12						

<sup>4</sup> <http://surl.li/exvmy>

<b>Тема 4.</b> Політичний устрій сучасного Ірану. Збройні сили ІРІ.	18	2	4			12						
<b>Тема 5.</b> Історія і сучасність Ірану.	18	2	4			12						
Разом за змістовий модуль 1	88	10	18			60						
МКР №1	2		2									
<b>Усього годин</b>	<b>90</b>	<b>10</b>	<b>20</b>			<b>60</b>						

#### 10. Рекомендовані джерела (у тому числі інтернет-ресурси):

##### Основна (база):

Акульшина, Н. Т., Балабін, В. В. (2007). *Военно-країнознавчий аналіз Ісламської Республіки Іран* : Навчальний посібник. Київ : Логос.

Гуржій, О. С. (2016). *Традиційний іранській одяг. Стиль та мода в сучасній Ісламській Республіці Іран*: метод. розробка. Київ : Нац. акад. СБУ.

Маленька, Т. Ф., Лучко І. М. (2008). *Лінгвокраїнознавство Ірану*. К: ВПЦ Київський університет.

Маленька, Т.Ф. (2004). *Іран, Іранці та Ми*. К: ВПЦ Київський університет.

Слинкин, М. М. (1999) *Очерк истории персидской литературы*. Симферополь: Издательство ТЭИ.

Стельмах, М. Ю. (2013). *Історія перської мови: підручник*. Львів: МОНМС України, ЛНУ ім. І. Франка.

Sahraii, R. M., Soltani, M. (2019). *Iranshenasi*. Tehran: Daneshgah-e Alame Tabatabaai.

مریم سلطانی، منیره شهپاز، قانزه مرصوص. (۱۳۹۴). *ایران شناسی برای فارسی آموزان سطح میانی و فوق میانی*. انتشارات فاطمی. تهران.

##### Додаткова:

Рибалкін, В. С. (1990). *Коран: Українська літературна енциклопедія*. Київ.

Якубович, М. (2015). *Коран. Переклад смислів українською мовою*. Київ: Основи.

Green, N. (2019). *The Persianate World*. Oakland: University of California Press.

Klein, J. Brian, J., Fritz, M. (2017). *Handbook of Comparative and Historical Indo-European Linguistics*. Boston: De Gruyter Mouton.

Mirvahedi, S. H. (2019). *The Sociolinguistics of Iran's Languages at Home and Abroad*. Cham: Palgrave Macmillan.

Sedighi A., Shabani-Jadidi, P. (2018). *The Oxford Handbook of Persian Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.

Shabani-Jadidi, P. (2016). *What the Persian Media Says*. London, New York: Routledge.

#### 11. Додаткові ресурси (за наявності):

##### Інформаційні ресурси в Інтернеті

– Encyclopædia Iranica: <https://www.iranicaonline.org/>

– Fars News: <https://www.farsnews.ir/>

– IRIB New Agency: <https://www.iribnews.ir/>

– IRIB: <https://www.iribnews.ir/>

– Persian pronunciation dictionary: <https://forvo.com/languages/fa/>

– Бібліотека ІРІ Національної бібліотеки України імені В.І. Вернадського: <http://www.nbuv.gov.ua/node/422>

– Бібліотека Тегеранського університету: <https://library.ut.ac.ir/fa>

– Віртуальна дошка оголошень факультету східної і слов'янської філології в Телеграмі: [https://t.me/fs\\_info](https://t.me/fs_info)

– Електронний ресурс для пошуку теоретичних і практичних джерел з перської мови, іраністики, мовознавства тощо: <https://www.twirpx.com/>

– Інстаграм-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <https://cutt.ly/CZo0kp9>

– Інституційний депозитарій: <http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/>

– Інформаційна агенція ІРІ (IRNA): <https://www.irna.ir/>

– Іранській сервер обміну відео: <https://www.aparat.com/>

- Кафедра східної і слов'янської філології КНЛУ: <http://eastphil.knlu.edu.ua/>
- Офіційний сайт КНЛУ: [www.knlu.edu.ua](http://www.knlu.edu.ua)
- Офіційний сайт Посольства ІРІ в Україні: <https://www.iranembassy.com.ua/>
- Перська мова: історія виникнення та розвитку: <https://youtu.be/C1KB7dS0998>
- Фейсбук-сторінка секції перської мови КНЛУ: <https://cutt.ly/wLWIM0x>
- Фейсбук-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <https://cutt.ly/rZo169p>
- Фонд «Сааді»: популяризація перської мови, культури і літератури за межами Ірану: <https://saadifoundation.ir/fa>

**12. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання якого передбачає навчальна дисципліна (за потребою):**

- 1) Центр перської мови і культури, ауд. 711 (47,1 кв. м.), навчальний корпус № 3.
  - Інтерактивний комплекс мультимедійна трибуна Корсар 22М, 2020, сенсорна;
  - Проектор Optoma W334E з маркерною дошкою;
  - Екран Grandview;
  - БФП Hp LasetJet Pro MFP M130nw;
  - Нетбук Acer N17W6 (1 шт.), Intel core i3, 4 Gb, Windows 10, Office 365 для ЗВО (безкоштовна ліцензія).
- 2) Бібліотечний фонд Центру перської мови і культури (1200 екземплярів (словники, навчальна література, художня література, періодичні видання)).
- 3) Мультимедійне обладнання, програма Microsoft Teams, Microsoft Word, Microsoft Power Point, Microsoft Forms, додатки платформи Microsoft Office 365 для дистанційного навчання.